



UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA  
PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD

PLANES DE 1994 Y  
2002

LATÍN II

Instrucciones:

- Duración: 1 hora y 30 minutos.
- El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
- Orientaciones al dorso.
- Se permite el uso de cualquier diccionario latino, incluidos los apéndices gramaticales.

## I. OPCIÓN DE TEXTO EN PROSA

### I.1. Traduzca el siguiente texto (Valoración hasta 7 puntos)

*César se dirige hacia el enemigo tras tomar las medidas idóneas para el ataque.*

Caesar, exposito exercitu et loco castris idoneo capto, cohortibus decem ad mare relictis, de tertia vigilia ad hostes contendit. Ipse noctu progressus milia passuum circiter XII, hostium copias conspexit.

### I.2. Elija una de las dos siguientes preguntas (Valoración: hasta 1 punto)

- Analice sintácticamente la frase *Caesar, exposito exercitu et loco castris idoneo capto, cohortibus decem ad mare relictis, de tertia vigilia ad hostes contendit*.
- Indique y comente los términos españoles que conozca, relacionados con los vocablos del texto *hostium* y *noctu*.

### I.3. Elija una de las dos siguientes preguntas (Valoración: hasta 2 puntos)

- La lírica (Catulo, Horacio, Ovidio).
- La estructura militar romana y su reflejo en la romanización de la Bética.

## II. OPCIÓN DE TEXTO EN VERSO

### II.1. Traduzca el siguiente texto (Valoración hasta 7 puntos)

*Cae la noche sobre Troya y el sueño se apodera de los troyanos*

Vertitur interea caelum et ruit Oceano nox  
involvens umbra magna terramque polumque  
Myrmidonumque dolos; fusi per moenia Teucri  
conticuere, sopor fessos complectitur artus.

Nota: *conticuere* = *conticuerunt*.

*Myrmidones*, -um: "Los mirmidones".

### II.2. Elija una de las dos siguientes preguntas (Valoración: hasta 1 punto)

- Análisis métrico de dos versos.
- Indique y comente los términos españoles que conozca, relacionados con los vocablos del texto *nox* y *terram*.

### II.3. Elija una de las dos siguientes preguntas (Valoración: hasta 2 puntos)

- La historiografía (César, Salustio, Livio, Tácito).
- La religión romana y su reflejo en la romanización de la Bética.

## Orientaciones para los alumnos sobre la realización y valoración del ejercicio de Latín II

1. De los dos repertorios debe escoger uno (el A o el B) y hacerlo completo. No se pueden mezclar partes de un cuestionario y de otro.

2. Cada repertorio consta de tres partes, a cada una de las cuales se le concede la siguiente puntuación:

la traducción del texto: 7 puntos

la pregunta sobre gramática/métrica o léxico: 1 punto

la pregunta sobre literatura/instituciones: 2 puntos

3. En cuanto a la traducción, debe esforzarse el alumno por reproducir lo más exactamente posible el contenido del texto latino en español correcto. No hace falta escribir el análisis morfológico o sintáctico.

4. La pregunta de métrica lo que pide es la medida de dos versos, indicando cantidad de las sílabas, elisiones, hiatos, etc., y marcando los pies y las cesuras principales.

5. La pregunta de gramática se centra de ordinario en una particularidad del texto que resulta de especial importancia para comprenderlo y traducirlo. Conviene, por tanto, fijarse bien en ella no sólo para contestarla, sino incluso para poder hacer bien la traducción.

6. En la pregunta de literatura los aspectos estrictamente literarios (rasgos del género, características del autor, de la obra, etc.) son más importantes que los históricos (nombres, fechas, etc.). Debe, por tanto, el alumno esforzarse en condensar en pocas líneas los contenidos esenciales.

7. En cuanto a la pregunta de léxico, se te asignará la mitad de la puntuación (0,5) al número de palabras que el alumno ponga en relación con las correspondientes latinas señaladas. La otra mitad (0,5) se asignará al comentario que haga al respecto: léxico-semántico, morfológico, fonético

8. En la pregunta sobre instituciones se valorarán, de una parte, los contenidos generales, de otra, la concreción o aplicación de dichos contenidos a la romanización de la Bética.